



# Leder-Combi + Schimmelfrei-Formel

## Leather-Combi + mildew-free-formula



fettfreie Reinigung mit Tiefenwirkung  
non-greasy cleaning with deep penetration

- praktische Sprühflasche ermöglicht eine saubere und schnelle Anwendung, auch für zwischendurch
- die kraftvolle und fettfreie Rezeptur beseitigt hartnäckigen und angetrockneten Schmutz wie Schweiß- und Staubrückstände
- die innovative Schimmelfrei-Formel verhindert den Befall des Leders durch Schimmel und Pilze
- die natürlichen Eigenschaften und die Rutschfestigkeit des Leders bleiben erhalten

**Anwendung:** Auf einen Schwamm aufsprühen, das Glattleder reinigen, kurz einwirken lassen und anschließend Rückstände mit einem Tuch oder Schwamm aufnehmen. Je nach Verschmutzung das Tuch bzw. den Schwamm zwischendurch ausspülen.

**Inhaltsstoffe gem. EG 648/2004:**  
< 5 % anionische Tenside, < 5 % nichtionische Tenside, Isopropanol, Parfum

**ACHTUNG: Verursacht schwere Augenreizung.** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.



ACHTUNG / ATTENTION /  
WAARSCHUWING / ATTENZIONE /  
ATENCIÓN / VAROVÁNÍ /  
FIGYELEM / 危險



**FR CUIR-COMBI +**  
le nettoyant surpuissant mais doux  
sous forme de spray ou de mousse  
Prière de lire l'intérieur de l'étiquette  
avant l'utilisation.

**IT COMBI CUOIO +**  
il detergente intensivo delicato  
come spray e schiuma  
Leggere la parte interna  
dell'etichetta prima dell'usolezen.

**CZ LEĐER-COMBI NA KŮŽI +**  
Jemný čistící prostředek se silným  
účinkem jako sprej a pěna.  
Před použitím si přečtěte vnitřní stranu  
etikety.

**NL LEER-COMBI +**  
de milde, krachtige reiniger  
als spray en schuim  
Voor gebruik a.u.b. de binnenkant  
van het etiket lezen.

**ES COMBINACIÓN PARA CUERO +**  
el cuidadoso limpiador intensivo  
como un spray y espuma  
Por favor, antes de usar este producto,  
lea la parte interior de la etiqueta.

**HU BŐR-KOMBI +**  
A gyengéd, mégis erős tisztítószer  
spray és hab formában  
Használat előtt olvassa el a címke  
belső oldalát.



Made in Germany

www.effax.com



EN FR NL IT ES CZ HU JP

SCHWEIZER-EFFAX GmbH

D-48356 Nordwalde, Westring 24

Telefon +49 (0) 2573-9373-0

Vertrieb Österreich: Eimermacher Österreich

A-4641 Steinhaus/Wels, Engerbergstr. 5

Tel. +43 (0) 7242 46909-0



500 ml  
(17,6 fl. oz.)

E201506Z1



4 102460 129300



Schweizer-Effax GmbH  
D-48356 Nordwalde, Westring 24  
Telefon +49 (0) 2573-9373-0

Vertrieb Österreich:  
Eimermacher Österreich  
A-4641 Steinhaus/Wels,  
Engerbergstr. 5  
Tel. +43 (0) 7242 46909-0



EN

**LEATHER-COMBI +****the gentle power cleaner as spray and foam**

- the practical spray bottle allows for clean and quick application, also for in-between times
- the powerful and non-greasy formula removes stubborn and dried dirt such as perspiration and dust residues
- an innovative mildew-free formula prevents leather being attacked by mildew and fungi
- the leather maintains its natural properties and slip-resistance

**Application:** Spray onto smooth leather, allow it to work in for a moment and then carefully clean with a cloth or sponge. Depending on level of dirt, rinse the cloth or sponge from time to time.

**Ingredients acc. to EC 648/2004:** <5 % anionic surfactants, <5 % non-ionic surfactants, isopropanol, perfume

**ATTENTION: Causes serious eye irritation.** Keep out of the reach of children. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

ES

**COMBINACIÓN PARA CUERO +****el cuidadoso limpiador intensivo como un spray y espuma**

- una botella de spray práctica facilita una aplicación rápida y limpia, también para entremedio
- la composición intensiva y libre de grasas elimina manchas resistentes y secas como restos de sudor y polvo
- una mezcla natural de aceites nutritivos de forma fiable impide que el cuero cabelludo se vea afectada por el moho y los hongos
- el cuero recupera su característica natural y es antideslizante

**Aplicación:** Aplicar el spray sobre el cuero liso, dejar actuar poco tiempo y a continuación limpiarlo con cuidado con un paño o una esponja. Según el grado de suciedad, enjuagar el paño o la esponja entremedias.

**Componentes según EG 648/2004:** <5 % tensioactivos aniónicos, <5 % tensioactivo no iónico, isopropanol, perfume

**ATENCIÓN: Provoca irritación ocular grave.** Mantener fuera del alcance de los niños. Si la irritación ocular persiste, consultar a un médico. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.

FR

**CUIR-COMBI +****le nettoyeur surpuissant mais doux sous forme de spray ou de mousse**

- le spray pratique permet une application propre et rapide, idéal à tout moment
- la formule puissante et sans graisse fait disparaître les salissures tenaces et sèche comme la sueur et les résidus de poussière
- un mélange naturel d'huiles de soin empêche de manière efficace que le cuir ne soit abîmé par la moisissure et les champignons
- le cuir garde ses propriétés naturelles et ses qualités antidérapantes

**Application:** vaporiser sur le cuir lisse, laisser agir brièvement et nettoyer avec précaution à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge. Rincer de temps en temps le chiffon ou l'éponge selon le degré de salissure.

**Composants conformes à EG 648/2004 :** <5 % tensio actifs anioniques, <5 % tensio actifs non-ionique, isopropanol, parfum

**ATTENTION : Provoque une sévère irritation des yeux.** Conserver hors de la portée des enfants. Si l'irritation des yeux persiste: Demander un avis médical/Consulter un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

Distribution France: EKKIA S.A.S., 12 rue Branly, F-67501 Haguenau Cedex, Phone +33 (0) 3 88 074005

CZ

**LEDER-COMBI NA KŮŽI +****Čištění bez mastnoty působící do hloubky**

- praktický rozprašovač umožňující čisté a rychlé použití, vhodný také pro prozatímní čištění
- nemastný recept se silným účinkem pomůže odstranit tvrdé a vysušené nečistoty jako jsou zůstatky potu a prachu
- inovativní recept proti plísni zabraňuje napadení kůže plísní a houbami
- původní vlastnosti kůže a její odolnost vůči skluzu zůstanou zachovány

**Použití:** Nastříkejte na houbičku, pak jí hladkou kůží vyčistěte, nechejte chvíli působit a zbytek potom otřete hadříkem nebo houbou. Podle znečištění hadřík nebo houbičku během použití vypláchněte.

**Obsahové látky podle ES 648/2004:** <5 % anjóniska tensider, <5 % icke-jóniska tensider, isopropanol, parfým

**VAROVÁNÍ: Způsobuje vážné podráždění očí.** Uchovávejte mimo dosah dětí. Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

NL

**LEER-COMBI +**

**de milde, krachtige reiniger als spray en schuim**

- handige spuitfles maakt een schone en snelle toepassing mogelijk, ook voor tussendoor
- de krachtige en vetvrije receptuur verwijdert hardnekkig en opgedroogd vuil zoals zweet- en stofresten
- een natuurlijk mengsel van verzorgende olie gaat betrouwbaar de schimmelvorming tegen
- het leer behoudt zijn natuurlijke eigenschap en grip

**Toepassing:** op het gladde leer spuiten, kort laten inwerken en aansluitend met een doekje of spons voorzichtig reinigen. Afhankelijk van de vervuiling het doekje cq. de spons tussendoor uitspoelen.

**Inhoudsstoffen volg. EG 648/2004:** < 5 % anionische tensiden, < 5 % nietionische tensiden, Isopropanol, parfüm

**WAARSCHUWING: Veroorzaakt ernstige oogirritatie.** Buiten het bereik van kinderen houden. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.

HU

**BÖR-KOMBI +**

**Mélyiségi hatású zsírmentes tisztítás**

- A praktikus permetező üveg tiszta és gyors alkalmazást tesz lehetővé, időközönkénti használatra is
- Erőteljes és zsírmentes receptúrája megszünteti az olyan makacs és beszáradt szennyeződéseket, mint a veríték – és pormaradványok
- Az innovatív penészmentes formula megakadályozza, hogy penész és gombák lépjek el a kikészített bőr
- A bőr természetes tulajdonságai és dörzsöléssel szembeni ellenállása megmaradnak

**Alkalmazása:** Permetezze szivacsra, tisztítsa meg a sima bőrt, rövid ideig hagyja hatni, utána ruhával vagy szivaccsal itassa fel a maradványokat. A szennyezettség fokától függően időnként öblítse ki a ruhát, ill. szivacsot.

**Alkotórészei az EK 648/2004 számú rendelete szerint:** < 5 % anionos tenzidek, < 5 % nem-ionos tenzidek, izopropanol, parfüm

**FIGYELEM: Súlyos szemirritációt okoz.** Gyermekektől elzárva tartandó. Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

IT

**COMBI CUOIO +**

**il detergente intensivo delicato come spray e schiuma**

- la pratica bomboletta spray consente un utilizzo pulito e veloce, anche tra una pulizia e l'altra
- la formulazione potente e priva di grassi rimuove lo sporco ostinato e secco, come le macchie di sudore e i residui di polvere
- una miscela naturale di oli nutrienti impedisce in modo affidabile che il cuoio venga intaccato da muffe e funghi
- il cuoio mantiene le sue naturali proprietà antiscivolo

**Uso:** spruzzare sul cuoio pieno fiore, lasciar agire brevemente, quindi pulire accuratamente con un panno o una spugna. In base alla quantità di sporco sciagquare il panno o la spugna tra un passaggio e l'altro.

**Ingredienti secondo CE 648/2004:** < 5 % tensidi anionici, < 5 % tensidi non ionici, isopropanolo, profumo

**ATTENZIONE: Provoca grave irritazione oculare.** Tenere fuori dalla portata dei bambini. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

JP

**レザーコンビ +**

**スムーズ革向けマイルドなパワークリーナー**

- 便利なスプレーできれいにスピーディに使い、気が向いたときに手軽に汚れを落とせます。
- パワフルかつグリンスフリーの配合で、汗や埃などの頑固なこびりついた汚れを除去します。
- 天然の混合ケアオイルがカビや真菌の発生を防ぎます
- 革の自然の特性を維持し、すべり止め効果があります。

**使用方法:** スムーズ革にスプレーし、少し浸透させた後、布かスポンジで丁寧に拭いて下さい。汚れ具合に応じて、布またはスポンジを時々すすいで下さい。

**含有成分 (EG648/2004):** 陰イオン界面活性剤<5%、非イオン界面活性剤<5%、イソプロパノール、香料

**危険:** 強い眼刺激 子供の手の届かないところに置くこと。  
**眼の刺激が続く場合:** 医師の診察/手当てを受けること。眼に入った場合: 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。



ATTENTION / WAARSCHUWING /  
ATTENZIONE / ATENCIÓN /  
VAROVÁNÍ / FIGYELEM / 危険